

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-15 ta' Diċembru 2011

li tistabbilixxi l-lista tal-pajjiżi terzi u t-territorji awtorizzati għall-importazzjoni ta' klieb, qtates u inmsa u għall-movimenti mhux kummerċjali ta' iktar minn hamest iklieb, qtates u inmsa fl-Unjoni, kif ukoll iċ-ċertifikati mudell għall-importazzjoni u l-movimenti mhux kummerċjali ta' dawn l-annimali fl-Unjoni

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 9232)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/874/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE tat-13 ta' Lulju 1992 li tistabbilixxi l-htigijiet dwar is-sahha tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ ta', u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali, semen, ova u embrijuni mhux suġġetti għal htigijiet ta' saħha tal-annimali meħtieġa fregoli speċifiċi tal-Komunità li hemm referenza għalihom fl-Anness A(l) tad-Direttiva 90/425/KEE⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-frazi introduttorja u l-punt (b) tal-Artikolu 17(2) u l-punt (a) tal-Artikolu 17(3) tagħha,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar il-htigijiet rigward is-sahha tal-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-pets u li jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE⁽²⁾, u partikolarment l-Artikolu 8(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 jistipula r-rekwiżiti tas-sahha tal-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi fl-Unjoni. Il-klieb, il-qtates u l-inmsa huma fost l-annimali domestiċi koperti bir-Regolament.
- (2) Id-Direttiva 92/65/KEE tistabbilixxi r-rekwiżiti tas-sahha tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ tal-klieb, il-qtates u l-inmsa, kif ukoll tal-importazzjoni tagħhom fl-Unjoni. Din tistipula li l-kundizzjonijiet marbuta mal-importazzjoni ta' dawn l-annimali għandhom tal-anqas ikunu ekwivalenti għal dawk stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 998/2003.
- (3) Ir-rekwiżiti tas-sahha tal-annimali li jirregolaw dawn l-importazzjonijiet u l-movimenti mhux kummerċjali jvarjaw skont is-sitwazzjoni tal-marda tal-idrofobija fil-pajjiż terz tal-orijini u fl-Istat Membru tad-destinazzjoni.
- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 jipprovdi li l-klieb, il-qtates u l-inmsa li jidhlu fl-Istati Membri apparti l-Irlanda, Malta, l-Isvezja u r-Renju Unit minn pajjiżi terzi elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti B jew fil-Parti Ċ tal-Anness II tal-istess Regolament, għandhom jitlaqqmu kontra l-idrofobija, filwaqt li dawk li jidhlu minn pajjiżi terzi oħrajn iridu wkoll ikunu suġġetti għal test tad-demem b'rabta mal-idrofobija qabel ma jidhlu f'dawn il-pajjiżi.

(5) Ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 jipprovdi li sal-31 ta' Diċembru 2011, il-klieb, il-qtates u l-inmsa li jidhlu fl-Irlanda, Malta, l-Isvezja u r-Renju Unit minn pajjiżi terzi elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti B u fil-Parti Ċ tal-Anness II tal-istess Regolament, għandhom jitlaqqmu kontra l-idrofobija u jkun suġġetti għal test tad-demem b'rabta mal-idrofobija skont ir-regoli nazzjonali, filwaqt li dawk li jidhlu minn pajjiżi terzi oħrajn, mal-wasla tagħhom għandhom jitqiegħdu fi kwarantana skont ir-regoli nazzjonali.

(6) Ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 jipprovdi li sal-31 ta' Diċembru 2011, il-Finlandja, l-Irlanda, Malta, l-Isvezja u r-Renju Unit, fir-rigward tal-ekinokokkozi, u l-Irlanda, Malta, u r-Renju Unit fir-rigward tal-qurdien, jistgħu jitolbu li d-dhul tal-klieb, il-qtates u l-inmsa fit-territorju tagħhom isir suġġett għall-konformità ma' ċerti rekwiżiti nazzjonali addizzjonali.

(7) Ir-Regolament Iddelegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1152/2011 tal-14 ta' Lulju 2011 li jissupplimenta r-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar miżuri sanitarji preventivi għall-kontroll tal-infezzjoni *Echinococcus multilocularis* fil-klieb⁽³⁾ kien adottat sabiex ikun żgurat il-harsien kontinwu tas-sahha fl-Irlanda, Malta, il-Finlandja u r-Renju Unit mill-*Echinococcus multilocularis*. Se jibda japplika mill-1 ta' Jannar 2012.

(8) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/595/KE tad-29 ta' Lulju 2004 li tistabbilixxi ċertifikat tas-sahha mudell għall-importazzjoni fil-Komunità ta' klieb, qtates u inmsa għall-kummerċ⁽⁴⁾ tistipula li l-importazzjonijiet ta' dawn l-annimali għandhom jiġu awtorizzati mill-pajjiżi terzi elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti B jew fil-Parti Ċ tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 jew fl-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 206/2010 tat-12 ta' Marzu 2010 li jistabbilixxi listi ta' pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom awtorizzati għall-introduzzjoni fl-Unjoni Ewropea ta' annimali partikulari u laham frisk u r-rekwiżiti relatati maċ-ċertifikazzjoni veterinarja⁽⁵⁾. Id-Deciżjoni 2004/595/KE tistipula wkoll li dawn l-annimali jridu jkun akkumpanjati minn ċertifikat skont il-mudell stabbilit fl-Anness tad-Deciżjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 268, 14.9.1992, p. 54.

⁽²⁾ ĠU L 146, 13.6.2003, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 296, 15.11.2011, p. 6.

⁽⁴⁾ ĠU L 266, 13.8.2004, p. 11.

⁽⁵⁾ ĠU L 73, 20.3.2010, p. 1.

- (9) Il-mudell stabbilit fl-Anness tad-Deciżjoni 2004/595/KE huwa ċertifikat individwali li jrid jinhareġ ghad-dhul fl-Istati Membri ta' kull kelb, qattus jew nemes li jasal minn pajjiż terz elenkat fit-Taqsima 2 tal-Parti B jew fil-Parti C tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 998/2003.
- (10) Filwaqt li dan iċ-ċertifikat huwa biżżejjed ghad-dhul fl-Istati Membri apparti l-Irlanda, l-Isvezja u r-Renju Unit ta' dawk l-annimali li jkunu ġejjin mill-pajjiżi terzi elenkati fl-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 206/2010, dan mhux aċċettat ghal annimali bhal dawn destinati għall-Irlanda, l-Isvezja u r-Renju Unit meta mal-wasla tagħhom jitqieghdu fi kwarantina skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali.
- (11) Minhabba l-problemi li jiltaqgħu magħhom ċerti importaturi dovuti għall-użu taċ-ċertifikat mudell individwali stabbilit fid-Deciżjoni 2004/595/KE, huwa neċessarju li dan iċ-ċertifikat mudell jiġi sostitwit b'wiehed li jista' jkopri konsenja li tikkonsisti f'aktar minn annimal wiehed.
- (12) Skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 388/2010 tas-6 ta' Mejju 2010 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tan-numru massimu ta' annimali domestiċi ta' ċerti speċji li jistgħu jkunu s-sugġett ta' moviment mhux kummerċjali⁽¹⁾, il-movimenti mhux kummerċjali fl-Unjoni ta' aktar minn hamest iklieb, qtates jew inmsa minn pajjiż terz iridu jikkonformaw mar-reqwiziti u l-kontrolli tas-sahha tal-annimali stabbiliti fid-Direttiva 92/65/KEE.
- (13) Minhabba l-fatt li r-riskji mahluqa mill-importazzjonijiet tal-klieb, qtates u inmsa u mill-moviment mhux kummerċjali fl-Unjoni ta' aktar minn hamest iklieb, qtates u inmsa mhumiex differenti, huwa l-lok li jiġi stabbilit ċertifikat sanitarju komuni għall-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' annimali bhal dawn u għall-movimenti mhux kummerċjali ta' aktar minn hamest annimali bhal dawn mill-pajjiżi terzi elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti B jew fil-Parti C tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 jew fl-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 206/2010.
- (14) Fl-interessi tal-konsistenza u s-simplifikazzjoni tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, iċ-ċertifikati mudell tas-sahha għall-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' klieb, qtates u inmsa għandhom iqisu r-reqwiziti tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/240/KE⁽²⁾, li tistipula li d-diversi ċertifikati tas-sahha veterinarja, pubblika u dik tal-annimali meħtieġa għall-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' annimali hajjin iridu jissejsu fuq il-mudelli standard għaċ-ċertifikati veterinarji stabbiliti fl-Anness I tad-Deciżjoni.
- (15) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/824/KE tal-1 ta' Diċembru 2004 li tistabbilixxi ċertifikat mudell ta' sahha għaċ-ċaqliq mhux kummerċjali ta' klieb, qtates u inmsa minn pajjiżi terzi lejn il-Komunità⁽³⁾ tistabbilixxi ċertifikat mudell għall-movimenti mhux kummerċjali ta' dawk l-annimali fl-Istati Membri apparti l-Irlanda, l-Isvezja u r-Renju Unit minn pajjiżi terzi. Dan iċ-ċertifikat jista' jintuża wkoll ghad-dhul f'dawk it-tliet Stati Membri fil-każ li dawn l-annimali jaslun minn pajjiżi elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti B jew fil-Parti C tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 998/2003. Barra minn hekk, dan iċ-ċertifikat irid jinhareġ individwalment ghad-dhul fl-Istati Membri ta' kull kelb, qattus jew nemes.
- (16) Skont l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 998/2003, l-annimali domestiċi jridun jkunu akkumpanjati minn passaport skont il-mudell stabbilit fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2003/803/KE tas-26 ta' Novembru 2003 li tistabbilixxi mudell ta' passaport tal-movimenti fil-Komunità ta' klieb, qtates u nemes⁽⁴⁾ meta dawn jidhlu fi Stat Membru, wara moviment temporanju minn Stat Membru għal pajjiż terz jew territorju tiegħu.
- (17) Skont il-punt (a) tal-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 998/2003, l-annimali domestiċi li jaslun minn pajjiżi jew territorji elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti B tal-Anness II tar-Regolament, u li kien stabbilit li għal dawn il-pajjiżi u territorji japplikaw regoli tal-inqas ekwivalenti għar-regoli tal-Unjoni dwar il-movimenti mill-pajjiżi terzi, iridu jkunu sugġetti għar-regoli stabbiliti għall-moviment mhux kummerċjali tal-klieb, il-qtates u l-inmsa bejn l-Istati Membri.
- (18) Huwa loku li din id-Deciżjoni għandha tapplika mingħajr hsara ghad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/839/KE tat-3 ta' Diċembru 2004 li tistabbilixxi l-kundizzjonijiet taċ-ċaqliq nonkummerċjali ta' klieb u qtates zġhar minn pajjiżi terzi għall-Komunità⁽⁵⁾ li tippermetti lill-Istati Membri jawtorizzaw il-moviment għat-territorju tagħhom ta' klieb u qtates ta' inqas minn tliet xhur u li ma jkunux imlaqqma kontra l-idrofobija minn pajjiżi terzi elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti B jew fil-Parti C tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 bil-kundizzjonijiet ekwivalenti għal dawk stabbiliti fl-Artikolu 5(2) ta' dak ir-Regolament.
- (19) Sabiex ikun faċilitat l-aċċess għal ċertifikati multilingwi, iċ-ċertifikat tas-sahha mitlub għal movimenti mhux kummerċjali lejn l-Unjoni ta' hamest iklieb, qtates jew inmsa, jew inqas minn hekk għandu jkun imsejjes fuq il-mudelli standard stabbiliti fid-Deciżjoni 2007/240/KE.
- (20) Id-Direttiva tal-Kunsill 96/93/KE tas-17 ta' Diċembru 1996 dwar iċ-ċertifikazzjoni tal-annimali u tal-prodotti tal-annimali⁽⁶⁾ tistipula r-regoli li għandhom jiġu osservati fil-hruġ taċ-ċertifikati mitluba mil-leġiżlazzjoni veterinarja biex tiġi evitata iċ-ċertifikazzjoni qarrieqa jew falza. Huwa xieraq li jiġi żgurat li r-regoli u l-prinċipji tal-inqas ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'dik id-Direttiva jiġu applikati mill-uffiċjali veterinarji tal-pajjiżi terzi.

(1) ĠU L 114, 7.5.2010, p. 3.

(2) ĠU L 104, 21.4.2007, p. 37.

(3) ĠU L 358, 3.12.2004, p. 12.

(4) ĠU L 312, 27.11.2003, p. 1.

(5) ĠU L 361, 8.12.2004, p. 40.

(6) ĠU L 13, 16.1.1997, p. 28.

- (21) Huwa xieraq li jiġi introdott perjodu ta' tranżizzjoni li jippermetti lill-Istati Membri u lill-industrija sabiex jiehdu l-miżuri neċessarji biex jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Deciżjoni.
- (22) Għaldaqstant, id-Deciżjonijiet 2004/595/KE u 2004/824/KE għandhom jiġu revokati.
- (23) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Animali,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Deciżjoni tistabbilixxi:
- (a) il-lista tal-pajjiżi terzi u t-territorji awtorizzati biex jimpurtaw klieb, qtates u inmsa u għall-movimenti mhux kummerċjali ta' iktar minn hamest iklieb, qtates jew inmsa lejn l-Unjoni, skont id-Direttiva 92/65/KEE, kif ukoll iċ-ċertifikat tas-saħha għal dawn l-importazzjonijiet u movimenti mhux kummerċjali;
- (b) iċ-ċertifikat tas-saħha għall-movimenti mhux kummerċjali ta' hamest iklieb, qtates jew nemes, jew inqas, lejn l-Unjoni, skont ir-Regolament (KE) Nru 998/2003.
2. Din id-Deciżjoni tapplika minghajr hsara għad-Deciżjoni 2004/839/KE.

Artikolu 2

Il-pajjiżi terzi u t-territorji awtorizzati għall-importazzjoni ta' klieb, qtates u inmsa u għall-movimenti mhux kummerċjali ta' iktar minn hamest iklieb, qtates jew inmsa lejn l-Unjoni, kif ukoll iċ-ċertifikat tas-saħha għal dawn l-importazzjonijiet u movimenti mhux kummerċjali

1. L-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjonijiet ta' klieb, qtates u inmsa u l-movimenti mhux kummerċjali ta' iktar minn hamest iklieb, qtates u inmsa lejn l-Unjoni, kemm-il darba il-pajjiżi terzi jew it-territorji li jaslu minnhom, kif ukoll il-pajjiżi terzi jew it-territorji li jgħaddu minnhom ikunu:
- (a) jew elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti B jew fil-Parti C tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 998/2003; jew
- (b) elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 206/2010.
2. Il-klieb, il-qtates u l-inmsa, kif imsemmija fil-paragrafu 1, iridu:
- (a) ikunu akkumpanjati b'ċertifikat tas-saħha mfassal skont il-mudell stabbilit fl-Anness I, li jimtela minn uffiċjal

veterinarju li josserva n-notamenti ta' gwida fil-Parti II ta' dak iċ-ċertifikat;

- (b) jikkonformaw mar-rekwiżiti taċ-ċertifikat tas-saħha stabbiliti fl-Anness I għall-pajjiżi terzi u t-territorji li jaslu minnhom, kif imsemmi fil-paragrafu 1(a) u (b) rispettivament ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 3

Iċ-ċertifikat tas-saħha għall-movimenti mhux kummerċjali ta' hamest iklieb, qtates jew inmsa, jew inqas, lejn l-Unjoni

1. L-Istati Membri jawtorizzaw il-movimenti mhux kummerċjali ta' hamest iklieb, qtates jew inmsa, jew inqas, lejn it-territorju tagħhom kemm-il darba dawn jaslu jew jgħaddu minn pajjiżi terzi jew territorji li:

- (a) jew huma elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti B jew fil-Parti C tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 998/2003; jew
- (b) mhumiex elenkati fl-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 998/2003.

2. Il-klieb, il-qtates u l-inmsa, kif imsemmija fil-paragrafu 1, iridu:

- (a) ikunu akkumpanjati b'ċertifikat tas-saħha mfassal skont il-mudell stabbilit fl-Anness II, mahruġ minn uffiċjal veterinarju li josserva n-notamenti ta' gwida fil-Parti II ta' dak iċ-ċertifikat;
- (b) jikkonformaw mar-rekwiżiti taċ-ċertifikat tas-saħha stabbiliti fl-Anness II għall-pajjiżi terzi u t-territorji mnejn jaslu, kif imsemmi fil-paragrafu 1(a) u (b), rispettivament, ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 4

Dispożizzjonijiet tranżitorji

Sat-30 ta' Ġunju 2012, għal perjodu tranżitorju, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjonijiet u l-movimenti mhux kummerċjali fl-Unjoni ta' klieb, qtates u inmsa li jkunu akkumpanjati minn ċertifikat veterinarju mahruġ mhux iktar tard mid-29 ta' Frar 2012, skont il-mudelli stabbiliti rispettivament fl-Anness tad-Deciżjonijiet 2004/595/KE u 2004/824/KE.

Artikolu 5

Revoki

Id-Deciżjonijiet 2004/595/KE u 2004/824/KE huma revokati.

Artikolu 6

Applikabbiltà

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2012.

*Artikolu 7***Destinatarji**

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Dicembru 2011.

Għall-Kummissjoni
John DALLI
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

PAJJIŻ

Ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I: Dettalji tal-konsenja mibghuta	I.1. Konsenjatur Isem Indirizz Tel.		I.2. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	I.2.a.			
			I.3. Awtorità kompetenti ċentrali				
			I.4. Awtorità kompetenti lokali				
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi postali Tel.		I.6.				
	I.7. Pajjiż tal-orġini	Kodiċi ISO	I.8.	I.9. Destinazzjoni	Kodiċi ISO	I.10. Regjun tad-destinazzjoni	Kodiċi
	I.11. Pajjiż tal-orġini Isem Indirizz Isem Indirizz Isem Indirizz		Numru tal-approvazzjoni Numru tal-approvazzjoni Numru tal-approvazzjoni		I.12.		
	I.13. Post tat-tagħbija		I.14. Data tat-tluq				
	I.15. Mezz ta' trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vapur <input type="checkbox"/> Vagun tal-ferrovija <input type="checkbox"/> Vettura tat-triq <input type="checkbox"/> Ieħor <input type="checkbox"/> Identifikazzjoni Referenzi dokumentarji		I.16. BIP tad-dhul fl-UE				
			I.17. Nru(i) tas-CITES				
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott		I.19. Kodiċi tal-prodott (Kodiċi HS) 010619			I.20. Kwantità	
I.21.		I.22. Għadd ta' pakketti					
I.23. Nru tas-Sigill/Kontenitur		I.24.					
I.25. Prodotti ċertifikati għal: Animali domestiċi <input type="checkbox"/> Korpi approvati <input type="checkbox"/>							
I.26.		I.27. Għall-importazzjoni jew dhul fl-UE <input type="checkbox"/>					
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti Speċi Sistema ta' identifikazzjoni Data tal-applikazzjoni ta' il-mikroċippa jew tatwaġġ Numru tal-identifikazzjoni Data tat-twelid (Isem xjentifiku) [jj/xx/ssss] [jj/xx/ssss]							

PAJJIŻ

Importazzjonijiet ta' klieb, qtates, inmsa jew movimenti mhux kummerċjali fl-Unjoni ta' aktar minn hamest iklieb, qtates jew inmsa

Parti II: Ċertifikazzjoni	II.	Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.				
		Jiena, hawn taħt iffirmat, l-uffiċjal veterinarju ta' (ikteb isem it-tielet pajjiż) niċċertifika li:						
		II.1.	I-eżami kliniku li sar fuq kull animal fi żmien 24 siegħa mit-tluq tal-konsenja skedata minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti wera li fil-mument tal-ispezzjoni, l-animali huma f'qagħda li jiġu ttrasportati fil-vjaġġ previst;					
		II.2.	għadda minn tal-inqas 21 jum minn meta saret it-tilqima primarja kontra l-idrofobija ⁽¹⁾ skont ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness Ib tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 u kull tilqima mill-ġdid li giet wara saret fil-perjodu ta' validità tat-tilqima preċedenti ⁽²⁾ u d-dettalji tat-tilqima attwali huma pprovduti fit-tabella fil-punt II.4;					
		⁽³⁾ jew	II.3.	I-animali ġejjin minn pajjiż terz jew minn territorju elenkat fit-Taqsima 2 tal-Parti B jew fil-Parti C tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 998/2003;				
		⁽³⁾ jew	II.3.	I-animali ġejjin minn — u jekk jgħaddu minn pajjiż terz jew territorju ieħor, huma skedati li jgħaddu minn — pajjiż terz jew territorju elenkat fil-Parti 1 tal-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 206/2010, u mid-dati indikati fit-tabella fil-punt II.4, meta ttejjdu l-kampjuni tad-demh mhux aktar kmieni minn 30 jum wara t-tilqima minn kull animal minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti li sussegwentement irriwela titraġġ ta' antikorpi ekwivalenti għal 0,5 IU/ml, jew iktar minn hekk, f'test ta' newtralizzazzjoni tal-vajrus tal-idrofobija li sar fl-laboratorju approvat ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ , għaddew tal-inqas tliet (3) xhur u kull tilqima mill-ġdid li giet wara saret fil-perjodu ta' validità tat-tilqima preċedenti ⁽²⁾ ;				
		II.4.	id-dettalji tat-tilqima attwali kontra l-idrofobija u d-data tat-teħid tal-kampjuni huma kif ġej:					
			Il-mikroċippa jew in-numru tat-tatwaġġ tal-animall	Id-data tat-tilqima [jj/xx/ssss]	L-isem u l-manifattur tat-tilqima	Numru tal-lott	Validità [jj/xx/ssss]	kampjun [jj/xx/ssss]
						Minn	Lejn	
	⁽³⁾ jew	II.5.	il-kelb ma ngħatawx kura kontra l- <i>Echinococcus multilocularis</i> ;					
	⁽³⁾ jew	II.5.	il-klieb ingħataw kura kontra l- <i>Echinococcus multilocularis</i> u d-dettalji tat-trattament li ngħataw huma dokumentati fit-tabella fil-punt II.6.]					
	II.6.	id-dettalji tat-trattament li ngħata mill-veterinarju li amministrat skont l-Artikolu 7 tar-Regolament Iddelegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1152/2011 ⁽⁶⁾ huma dawn:						
		Il-mikroċippa jew in-numru tat-tatwaġġ tal-animall	Anti-echinococcus l-echinococcus			Il-veterinarju li jamministra		
			L-isem u l-manifattura tal-prodott	Id-data [jj/xx/ssss] u l-hin tat-trattament [00:00]	Isem (b'ittri kbar), timbru u firma			
					⁽⁷⁾			
					⁽⁸⁾			
					⁽⁸⁾			
					⁽⁸⁾			
					⁽⁸⁾			
					⁽⁸⁾			
<p>Noti</p> <p>(a) L-oriġinali taċ-ċertifikat tas-saħħa għandu jkun magħmul minn folja waħda jew, fejn aktar test huwa meħtieġ, għandu jkun f'tali forma li l-folji kollha meħtieġa jiffurmaw ċertifikat sħiħ integrat li ma jkunx diviżibbli.</p> <p>(b) Iċ-ċertifikat għandu jittejjja f'tal-inqas waħda mill-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru fejn jinsab l-istazzjon għall-ispezzjoni mal-fruntiera mnejn tidhol il-konsenja fl-Unjoni, kif ukoll f'dik tal-Istat Membru tad-destinazzjoni. Madankollu, daww l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw il-hruġ taċ-ċertifikat bil-lingwa uffiċjali ta' Stat Membru ieħor, u li jkun akkumpanjat, jekk neċessarju, minn traduzzjoni uffiċjali.</p>								

PAJJIŻ

Importazzjonijiet ta' klieb, qtates, inmsa jew movimenti mhux kummerċjali fl-Unjoni ta' aktar minn hamest iklieb, qtates jew inmsa

II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
<p>(c) Jekk għal raġunijiet ta' identifikazzjoni tal-oġġetti tal-konsenja (skeda fil-punt I.28), jinhemžu maċ-ċertifikat folji ta' karta addizzjonali jew dokumenti ta' sostenn, dawk il-folji ta' karta jew dokument għandhom jiġu kkunsidrati ukoll bħal parti mill-kopja oriġinali taċ-ċertifikat billi jiġu ffirmati u ttimbrati fuq kull waħda mill-paġni mill-uffiċjal veterinarju.</p> <p>(d) Meta ċ-ċertifikat, inklużi l-iskedi addizzjonali msemmija fil-punt (c), ikun magħmul minn aktar minn paġna waħda, kull paġna għandha tiġi nnumerata, (numru tal-paġna) minn (numru totali tal-paġni), fl-aħħar tal-paġna u jkollha fuqha n-numru tar-referenza taċ-ċertifikat indikat mill-awtorità kompetenti fin-naħa ta' fuq ta' kull paġna.</p> <p>(e) Iċ-ċertifikat huwa validu għal 10 ijiem minn dakinhar li jinħareġ mill-uffiċjal veterinarju, hliet fil-każ ta' moviment mhux kummerċjali fl-Unjoni ta' aktar minn hamest iklieb, qtates jew inmsa, f'liema każ iċ-ċertifikat hu validu għall-fini ta' aktar movimenti fl-Unjoni, għal total ta' erba' (4) xhur minn meta jinħareġ dan iċ-ċertifikat jew sal-iskadenza tat-tilqima kontra l-idrofobija, skont liema tkun l-ewwel.</p> <p>(f) L-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz jew territorju li qed jesporta għandhom jiżguraw li jiġu osservati r-regoli u l-prinċipji għaċ-ċertifikazzjoni ekwivalenti għal dawk stipulati fid-Direttiva 96/93/KE.</p>		
Parti I:		
Kaxxa I.11.: Il-post tal-oriġini: l-isem u l-indirizz tal-istabbiliment mnejn joħroġ il-prodott. Indika n-numru tal-approvazzjoni jew tar-reġistrazzjoni.		
Kaxxa I.28.: <i>Sistema ta' identifikazzjoni:</i> Aghżel minn dan li ġej: mikroċippa jew tatwaġġ		
<i>Id-data tal-applikazzjoni tal-mikroċippa jew tat-tatwaġġ:</i> It-tatwaġġ jrid ikun wiehed li jinqara sew u jkun ġie applikat qabel it-3 ta' Lulju 2011		
<i>In-numru tal-identifikazzjoni:</i> Indika n-numru tal-mikroċippa jew tat-tatwaġġ		
<i>Id-data tat-twelid:</i> Indika biss jekk inhu magħruf		
Parti II:		
(1) Kull tilqima mill-ġdid jeħtieġ li titqies bħala tilqima primarja jekk ma tkunx ingħatat fil-perjodu ta' validità ta' tilqima preċedenti.		
(2) Maċ-ċertifikat trid tinhemeż kopja ċċertifikata tad-dettalji tal-identifikazzjoni u tat-tilqimiet tal-annimali kkonċernati.		
(3) Żomm skont il-każ. Fejn iċ-ċertifikat jiddikjara li ċerti dikjarazzjonijiet għandhom jinżammu kif imiss, dikjarazzjonijiet li ma jkunux rilevanti jistgħu jkunu ingassati, inizjalati u ttimbrati mill-uffiċjal veterinarju, jew jiħassru għalkollox miċ-ċertifikat.		
(4) It-test tal-antikorp tal-idrofobija msemmi fil-punt II.3:		
— Irid isir fuq kampjun miġbur minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti, tal-inqas 30 jum minn dakinhar tat-tilqima u tliet xhur qabel id-data tal-importazzjoni;		
— Irid ikollu livell ta' antikorpi li jinnewtralizzaw il-vajrus tal-idrofobija f'serum ta' 0,5 IU/ml jew iktar;		
— Irid isir minn laboratorju approvat skont l-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/258/KE li taħtar istituzzjoni speċifika sabiex tkun responsabbli biex tistabbilixxi l-kriterji neċessarji għall-istandardizzazzjoni ta' testijiet seroloġiċi biex issegwi l-effettività tat-tilqim kontra l-idrofobija (il-lista ta' laboratorji approvati hi disponibbli f' http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm);		
— Ma hemmx għalfejn jiġġedded fuq annimal, li wara li jkun sar it-test u ħarġu riżultati pożittivi, ikun tlaqqam mill-ġdid kontra l-idrofobija fil-perjodu ta' validità ta' tilqima preċedenti.		
(5) Maċ-ċertifikat trid tinhemeż kopja tar-rapport uffiċjali mil-laboratorju approvat dwar ir-riżultati tat-testijiet tal-antikorpi tal-idrofobija msemmi fil-punt II.3.		
(6) It-trattament kontra l- <i>Echinococcus multilocularis</i> msemmi fil-punt II.5 irid:		
— Ikun amministrat minn veterinarju f'perjodu ta' mhux iktar minn 120 siegħa u mhux inqas minn 24 siegħa qabel il-hin tad-dħul skedat tal-klieb f'wiehed mill-Istati Membri jew partijiet minnu li huma elenkati fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 1152/2011;		
— Jikkonsisti fi prodott mediċinali approvat li jkun fih id-doża xierqa ta' praziquantel jew ta' sustanzi attivi farmakoloġikament, li wehdom inkella kkombinati, ikun ġie ppruvat li jnaqqsu l-piż ta' forom intestinali maturi jew immaturi tal- <i>Echinococcus multilocularis</i> fl-ispeċi ospitanti kkonċernati.		

PAJJIŻ**Importazzjonijiet ta' klieb, qtates, inmsa jew movimenti mhux kummerċjali fl-Unjoni ta' aktar minn hamest iklieb, qtates jew inmsa**

II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
<p>(7) Din id-data trid tiġi qabel dik ta' meta ġie ffirmat iċ-ċertifikat.</p> <p>(8) Din l-informazzjoni tista' tiddaħħal wara dakinhar li jkun ġie ffirmat iċ-ċertifikat għall-fini deskritt fil-punt (e) tan-Noti u flmkien man-nota ta' qiegħ il-paġna (6).</p> <p>Il-kulur tal-firma u t-timbru għandu jkun differenti minn dak tal-istampar.</p>		
<p>Uffiċjal veterinarju</p> <p>Isem (b'ittri kapitali):</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:</p> <p>Kwalifika u titlu:</p> <p>Firma:</p>		

ANNEX II

PAJJIŻ

Ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I: Dettalji tal-konsenja mibghuta	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Tel.		I.2. Numru ta' referenza taċ- ċertifikat	I.2.a.	
			I.3. Awtorità kompetenti ċentrali		
			I.4. Awtorità kompetenti lokali		
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi postali Tel.		I.6.		
	I.7. Pajjiż tal-orijġini	Kodiċi ISO	I.8.	I.9.	I.10.
	I.11.		I.12.		
	I.13.		I.14.		
	I.15.		I.16.		
			I.17. Nru(Nri) tas-CITES		
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott		I.19. Kodiċi tal-prodott (Kodiċi HS) 010619		
			I.20. Kwantità		
	I.21.		I.22.		
	I.23.		I.24.		
I.25. Prodotti ċertifikati għal: Animali domestiċi <input type="checkbox"/>					
I.26.		I.27.			
I.28. Identification of the commodities					
Speċi (Isem xjentifiku)	Sistema ta' identifikazzjoni	Data tal-applikazzjoni ta' il-mikroċippa jew tatwaġġ [jj/xx/ssss]	Numru tal-identifikazzjoni	Data tat-twelid [jj/xx/ssss]	

PAJJIŻ

Moviment mhux kummerċjali ta' f'haest iklieb, qtaes jew inmsa jew inqas.

Parti II: Ċertifikazzjoni	II.	Taghrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza ta- ċertifikat	II.b.					
		Jiena, hawn taħt iffirmit, l-uffiċjal veterinarju ta' (ikteb isem it-tielet pajjiż) niċċertifika li:							
		II.1.	abbażi tad-dikjarazzjoni fil-punt II.7, l-animali jissodisfaw id-definizzjoni ta' "animali tal-gost" kif stipulat fil-punt (a) tal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 998/2003;						
		II.2.	għaddew minn tal-inqas 21 jum minn meta saret it-tilqima primarja kontra l-idrofobija(1) skont ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness Ib tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 u kull tilqima mill-ġdid li għet wara saret fil-perjodu ta' validità tat-tilqima preċedenti (2) u d-dettalji tat-tilqima attwali huma pprovduti fit-tabella fil-punt II.4;						
	(3) jew	II.3.	l-animali ġejjin minn pajjiż terz jew territorju elenkat fit-Taqsima 2 tal-Parti B jew fil-Parti C tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 998/2003;						
	(3) jew	II.3.	l-animali ġejjin, jew huma skedati li jgħaddu, minn pajjiż terz jew territorju elenkat fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 u mid-dati indikati fit-tabella fil-punt II.4 meta tiegħu kampjuni tad-demmi mhux aktar kmieni minn 30 jum wara t-tilqima minn kull animal minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti li sussegwentement irriverlaw titraġġ ta' antikorpi eqwivalenti għal 0,5 IU/ml, jew iktar minn hekk, f'test ta' newtralizzazzjoni tal-vajrus tal-idrofobija li sar f'laboratorju approvat (4) (5), għaddew tal-inqas tliet (3) xhur u kull tilqima mill-ġdid li għet wara saret fil-perjodu ta' validità tat-tilqima preċedenti (2);						
		II.4.	id-dettalji tat-tilqima attwali kontra l-idrofobija u d-data tat-teħid tal-kampjuni huma kif ġej:						
			Il-mikroċippa jew in-numru tat-tatwaġġ tal-animall	Id-data tat-tilqima [jj/xx/ssss]	L-isem u l-manifattur tat-tilqima	Numru tal-lott	Validità [jj/xx/ssss] Minn	Lejn	Data tal-kampjun tad-demmi [jj/xx/ssss]
	(3) jew	II.5.	il-klieb ma ngħatawx kura kontra l- <i>Echinococcus multilocularis</i> ;						
	(3) jew	II.5.	il-klieb ingħataw kura kontra l- <i>Echinococcus multilocularis</i> u d-dettalji tat-trattament huma dokumentati fit-tabella fil-punt II.6.]						
		II.6.	id-dettalji tat-trattament li ngħata mill-veterinarju li amministrat skont l-Artikolu 7 tar-Regolament Iddelegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1152/2011 (6) huma dawn:						
		Il-mikroċippa jew in-numru tat-tatwaġġ tal-animall	Trattament kontra-echinococcus			Il-veterinarju li jamministra			
			L-isem u l-fabrikant tal-prodott	Id-data [jj/xx/ssss] u l-fin tat-trattament [00:00]	L-isem (b'ittri kbar), timbru u firma				
					(7)				
					(8)				
					(8)				
					(8)				
					(8)				
		II.7.	Jien għandi dikjarazzjoni bil-miktub iffirmita mis-sid jew mill-persuna naturali responsabbli għall-animali f'isem is-sid, li tgħid:						

PAJJIŻ

Moviment mhux kummerċjali ta' hamest iklieb, qtates jew inmsa jew inqas.

II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
DIKJARAZZJONI		
<p>Jiena, hawn taht iffirmat, [is-sid jew il-persuna naturali responsabbli mill-annimali deskritti hawn fuq fisem is-sid]</p>		
<p>niddikjara li l-annimali se jkunu qed jakkumpanjaw lili, is-sid, jew il-persuna naturali li jien ftart biex tkun responsabbli mill-annimali f'ismi, u mhumiex intiżi biex jinbiegħu jew jiġu trasferiti lil sid ieħor.</p>		
Post u data:	Firma:	
<p><i>Noti</i></p>		
<p>(a) L-oriġinali taċ-ċertifikat tas-saħħa għandu jkun magħmul minn folja waħda jew, fejn huwa meħtieġ aktar test, għandu jkun f'tali forma li l-folji kollha meħtieġa jiffurmaw ċertifikat sħiħ integrat li ma jkunx diviżibbli.</p>		
<p>(b) Iċ-ċertifikat għandu jithejja b'tal-inqas il-lingwa tal-Istat Membru fejn jidhlu l-annimali kif ukoll bl-Ingliż. Għandu jimtela b'ittri kbar fl-ilsien tal-Istat Membru tad-dhul jew bl-Ingliż.</p>		
<p>(c) Jekk maċ-ċertifikat jinhemžu folji ta' karta addizzjonali jew dokumenti ta' sostenn, dawk il-folji ta' karta jew dokument jitqiesu bħala parti mill-kopja oriġinali taċ-ċertifikat billi tiġi ffirmata u ttimbrata kull waħda mill-paġni mill-uffiċjal veterinarju.</p>		
<p>(d) Meta ċ-ċertifikat, inklużi l-iskedi addizzjonali msemmija fil-punt (c), ikun magħmul minn aktar minn paġna waħda, kull paġna tiġi nnumerata, (numru tal-paġna) minn (numru totali tal-paġni), fl-aħħar tal-paġna u jkollha fuqha n-numru tar-referenza taċ-ċertifikat indikat mill-awtorità kompetenti fin-naħa ta' fuq tal-paġni.</p>		
<p>(e) Iċ-ċertifikat huwa validu għal 10 ijiem minn dak inhar li jinhareg mill-uffiċjal veterinarju sad-data tal-verifiki fil-punt tad-dhul tal-vjaġġaturi tal-UE u għall-fini ta' aktar movimenti fl-Unjoni, għal total ta' erba' (4) xhur minn meta jinhareg iċ-ċertifikat jew sa dak inhar meta tiskadi t-tilqima kontra l-idrofobija, skont liema tkun l-ewwel.</p>		
<p>(f) L-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz jew territorju li qed jesporta għandhom jiżguraw li jiġu osservati r-regoli u l-prinċipji għaċ-ċertifikazzjoni ekwivalenti għal dawk stipulati fid-Direttiva 96/93/KE.</p>		
<p>Parti I:</p>		
<p>Kaxxa I.11: Il-post tal-oriġini: l-isem u l-indirizz tal-istabbiliment mnejn jintbagħat il-prodott. Indika n-numru tal-approvazzjoni jew tar-reġistrazzjoni.</p>		
<p>Kaxxa I.28: <i>Sistema ta' identifikazzjoni:</i> Aghżel minn dan li ġej: mikroċippa jew tatwaġġ</p>		
<p><i>Id-data tal-applikazzjoni tal-mikroċippa jew tat-tatwaġġ:</i> It-tatwaġġ jrid ikun wieħed li jinqara sew u jkun ġie applikat qabel it-3 ta' Lulju 2011</p>		
<p><i>In-numru tal-identifikazzjoni:</i> Indika n-numru tal-mikroċippa jew tat-tatwaġġ</p>		
<p><i>Data tat-twelid:</i> Indika biss jekk inhu magħruf</p>		
<p>Parti II:</p>		
<p>(¹) Kull tilqima mill-ġdid jeħtieġ li titqies bħala tilqima primarja jekk ma tkunx ingħatat fil-perjodu ta' validità tat-tilqima preċedenti.</p>		
<p>(²) Maċ-ċertifikat trid tinhemeż kopja ċertifikata tad-dettalji tal-identifikazzjoni u tat-tilqimiet tal-annimali kkonċernati.</p>		
<p>(³) Żomm skont il-każ. Fejn iċ-ċertifikat jiddikjara li ċerti dikjarazzjonijiet għandhom jinżammu kif imiss, dikjarazzjonijiet li ma jkunux rilevanti jistgħu jkunu ingassati, inizjalati u ttimbrati mill-uffiċjal veterinarju, jew jiħassru għalkollox miċ-ċertifikat.</p>		

PAJJIŻ Moviment mhux kummerċjali ta' hamest iklieb, qtates jew inmsa jew inqas.

II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
<p>(⁴) It-test tal-antikorpi tal-idrofobija msemmi fil-punt II.3:</p> <ul style="list-style-type: none"> — irid isir fuq kampjun miġbur minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti, tal-inqas 30 jum minn dakinhar tat-tilqima u tliet xhur qabel id-data tal-importazzjoni; — irid ikollu livell ta' antikorpi li jinnwtralizzaw il-vajrus tal-idrofobija fis-serum ekwivalenti għal 0,5 IU/ml jew iktar; — irid isir minn laboratorju approvat skont l-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/258/KE li taħtar istituzzjoni speċifika sabiex tkun responsabbli biex tistabbilixxi l-kriterji neċessarji għall-istandarizzazzjoni ta' testijiet seroloġiċi biex issegwi l-effettività tat-tilqim kontra l-idrofobija (il-lista ta' laboratorji approvati hi disponibbli f'http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm); — ma hemmx għalfejn jerga' jsir fuq animal li, wara li jkun sar it-test u harġu riżultati tajbin, ikun tlaqqam mill-ġdid kontra l-idrofobija fil-perjodu ta' validità tat-tilqima preċedenti. <p>(⁵) Maċ-ċertifikat trid tinhemeż kopja tar-rapport uffiċjali mil-laboratorju approvat dwar ir-riżultati tat-testijiet tal-antikorpi tal-idrofobija msemmi fil-punt II.3.</p> <p>(⁶) It-ttrattament kontra l-<i>Echinococcus multilocularis</i> msemmi fil-punt II.5 irid:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ikun amministrat minn veterinarju f'perjodu ta' mhux iktar minn 120 siegħa u mhux inqas minn 24 siegħa qabel il-hin tad-dhul skedat tal-klieb f'wieħed mill-Istati Membri jew partijiet minnu li huma elenkati fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 1152/2011; — Jikkonsisti fi prodott mediċinali approvat li jkun fih id-doża xierqa ta' praziquantel jew ta' sustanzi attivi farmakoloġikament, li wehdom inkella kkombinati, ikun ġie ppruvat li jnaqqsu l-piż ta' forom intestinali maturi jew immaturi tal-<i>Echinococcus multilocularis</i> fl-ispeċi ospitanti kkonċernati. <p>(⁷) Din id-data trid tiġi qabel dik ta' meta ġie ffirmat iċ-ċertifikat.</p> <p>(⁸) Din l-informazzjoni tista' tiddaħħal wara dakinhar li jkun ġie ffirmat iċ-ċertifikat għall-fini deskritt fil-punt (e) tan-Noti u flimkien man-nota ta' qiegħ il-paġna (6).</p> <p>Il-kulur tal-firma u tat-timbru għandu jkun differenti minn dak tal-istampar.</p>		
<p>Veterinarju uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kapitali):</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:</p> <p>Kwalifika u titlu:</p> <p>Firma:</p>		